

V
OYAGER



 **CHRYSLER**

REISEN ALS

ERLEBNIS. Der Chrysler Voyager wurde zum Reisen entwickelt. Rund um die Stadt und quer durch Kontinente. Er hat sich weltweit schon millionenfach bewährt. Im Verkehrsdschungel von New York und Wien. Auf Highways in Kalifornien und Autobahnen in Österreich. In den Serpentine der Rocky Mountains und unserer Alpen.

Der Voyager ist ein Vorbild an Vielseitigkeit. So komfortabel und kompakt wie eine Limousine. Geräumiger als ein Kombi. Schnell. Und wendig. Darum ist der Chrysler Voyager nicht nur der meistverkaufte Minivan der Welt, sondern auch ein täglich neuer Erlebnisraum – die Zukunft des Reisens.

1 Fließende Linien und die steil abfallende Motorhaube verleihen dem Voyager eine vorzügliche Aerodynamik.





DER WAND- LUNGSFÄHIGE RAUM.

Der Innenraum des Voyager erlaubt den Umbau vom Vielsitzer zum Zweisitzer und umgekehrt. Ob Clubbesuch der sieben Hockeyfreunde, die Familienreise nach Italien zu fünf oder das Wochenende zu zweit, im Voyager reisen alle mit Stil und Komfort.

Die Verwandlung des Innenraums ist einfach. Schnellverschlüsse an mittlerer und hinterer Sitzbank und den als Option erhältlichen mittleren Einzelsitzen erleichtern den Aus- und Einbau. Ohne mittlere und hintere Sitzreihe hat der Voyager fast dreimal mehr Stauraum als viele Kombis.

Wenn Sie nur kurz zusätzlichen Gepäckraum brauchen, genügt es, die hintere Bank etwas vorzuschieben und die Lehne umzuklappen. Das schafft im Handumdrehen Platz für ein Fahrrad oder den Großeinkauf.

Der Voyager ist schnell reisefertig. Das Beladen ist durch die weit zu öffnende Heckklappe, die niedrige Ladekante und die seitliche Schiebetür ganz unkompliziert.

Die besondere Vielseitigkeit des Voyager reicht bis zur Vielfalt der Informationen für Fahrer und Mitfahrer. Im Voyager LE offenbart ein Blick auf den Kompaß in der Dachkonsole die Reiserichtung und eine Digitalanzeige zeigt die Außentemperatur.

Der Bordcomputer – ebenfalls in der Dachkonsole – informiert über den Reiseverlauf: momentaner Kraftstoffverbrauch (alle 16 Sekunden neu – ausgenommen Dieselsonne), die Reisezeit, zurückgelegte Distanz und wie weit der Kraftstoff bei gleichbleibender Fahrweise noch reicht (ausgenommen Dieselsonne).

Keine Frage, der Voyager entspricht vollkommen einem vielseitigen Lebensstil und ermöglicht neue Dimensionen des Reisens.

1 Raum für die ganze Familie. Das praktische 2-2-3-System des Chrysler Voyager.

2 Raum für 2 Personen plus 3 Kubikmeter für die Leidenschaft.

3 Raum für fünf Reisende und das Gepäck.

4 Der Voyager für Geschäftsreisende: vier Einzelsitze (Option) und eine komfortable Sitzbank hinten.







DIE KLUGE **GRÖSSE.**

Der Voyager ist innen groß und außen klein. Dieses Urkonzept der Großraumlimousine, die auch im Stadtverkehr überzeugt, hat Chrysler weiter verfeinert. Der Voyager ist geräumig und einfach zu fahren. Er ist schön und funktionell. Er ist praktisch und vernünftig. Ein durchschnittlicher Kombi ist rund 40% weniger geräumig. Aber dafür bis zu 30 cm länger.

Und der Voyager ist verblüffend wendig. Die Karosserieform und die Servolenkung passen gut zu engen Straßen und kleinen Parklücken. Die erhöhte Sitzposition, eine kurze Motorhaube und große Glasflächen erlauben vorausschauendes Fahren mit bestem Überblick.

Mit einer Höhe von maximal 178 cm paßt der Voyager in jede normale Garage.

Der vielseitige Voyager ist auf Autobahnen wie auf holprigen Landstraßen ein Gewinn: Die Chrysler Ingenieure haben ihn als Limousine mit dem Fahrwerk einer Limousine entwickelt. So hat er immer alles: Komfort und Sicherheit, das gute Handling und den großen Innenraum.

Der Voyager ist ein ganz normales Auto, dem Sie viel zumuten können. Aber er bietet Ihnen mehr, als Sie von einer Limousine erwarten können. Der Voyager ist unkonventionell. So unkonventionell wie die Menschen, die ihn fahren.

1 Kürzer als eine Mittelklasse-Limousine und mindestens ebenso attraktiv.

2 Gut überschaubar. Und leicht zu parken.

3 In jeder üblichen Garage hat auch ein Voyager Platz.







DER STOFF ZUM TRÄUMEN.

Zwischen Airbag und Heckklappe des eleganten Voyager gibt es mehr Luxus als in manchen Ausstattungslisten. Er hat wohlgeformte Einzelsitze mit klappbaren Armlehnen vorn – als Option auch in der Mitte – und bequeme Sitzbänke in der Mitte und hinten. Alles mit Velours oder Leder bezogen. Dazu farblich abgestimmte Seitenverkleidungen und Teppichboden von vorn bis hinten.

Ein vorbildliches Heizungs- und Belüftungssystem mit raffiniert plazierten Austrittsöffnungen erhöht das Wohlbefinden.

Jeder Voyager besitzt als Basisausstattung eine Servolenkung, getönte Scheiben, elektrisch einstellbare und beheizbare Außenspiegel sowie zahlreiche Staufächer im Cockpit, in der Mitte und den hinteren Seitenverkleidungen.

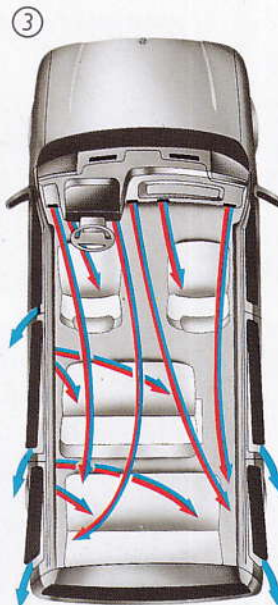
In jedem Voyager kann die Heckklappe vom Fahrersitz aus entriegelt werden. Die Schiebetür hat eine Kindersicherung. Und jeder Voyager kann zentral verriegelt werden.

Gehen Sie im Voyager auf Entdeckungsreise. Durch die hohen Türen ist es nur ein kleiner Schritt zum großen Raum.

1 Die komfortable Einzelsitzausformung ist eine Voyager Tugend.

2 Kombinierte Regler für Lüftung, Heizung und Klimaanlage.

3 Zusätzliche Heizungs- und Klimadüsen hinten (beim Grand Voyager serienmäßig) ermöglichen individuelle Klimazonen.





DER BLICK VORAUSS. Er ist anders und eindrucksvoll. Man steigt ganz leicht ein und freut sich über die entspannte, aufrechte Sitzposition. Das Über-den-Dingen-Sitzen und ein großes freies Sichtfeld geben Ihnen ein zusätzliches Gefühl von Sicherheit.

So kommt bei aller Vielseitigkeit des Voyager eines nicht zu kurz: das große Vergnügen, ihn zu fahren. Ein 6fach elektrisch einstellbarer Fahrersitz ist im Voyager LE Serie. Das Lenkrad läßt sich bei den SE- (Option) und den LE-Modellen mehrfach in der Höhe verstellen.

Die Analogskalen der Anzeigeeinstrumente liegen genau im Blickfeld. Schalter und Regler für Licht, Temperatur, Spiegelseinstellung und Zentralverriegelung sind ausgezeichnet zu erreichen.

Die elektronische Geschwindigkeitsregelung (serienmäßig im LE, als Option im SE), entlastet auf Langstrecken. Eine elektronisch gesteuerte 4-Stufen-Automatik von Chrysler in Verbindung mit dem 3,3-l-V6-Triebwerk sorgt für präzises Schalten, zügiges Beschleunigen und optimalen Kraftstoffeinsatz. Das Voyager System für Luftzirkulation, Heizung und Klimatisierung spendet Kühlung im Sommer, Wärme im Winter und Komfort bei jeder Fahrt.

VIEL SICHERER. MIT AIRBAG.

Als ein Pionier in der Airbag-Technologie hat Chrysler den Airbag zur Standardausrüstung für seine ganze Modellpalette gemacht – auch in Europa. Der Voyager hat ihn als erste Großraumlimousine seit 1992 serienmäßig.

Mit Airbag fühlen Sie sich als Voyager Fahrer nicht nur sicherer, sondern auch geborgen. Er ist die ideale Ergänzung zum Dreipunktgurt und hilft, das Verletzungsrisiko bei einer Frontalkollision zu verringern. Die Sensoren im Fahrzeug lösen den Airbag aus, sobald ein Zusammenstoß mit mehr als 18 km/h erfolgt. Der Luftsack füllt sich in Bruchteilen einer Sekunde und fängt Kopf und Oberkörper auf. In weniger als einer Sekunde entleert er sich wieder.

1 Ausgezeichnete Sicht und Übersicht für entspanntes Reisen.

2 Schalter für Scheibenheber und Außenspiegel. Bequem zur Hand.

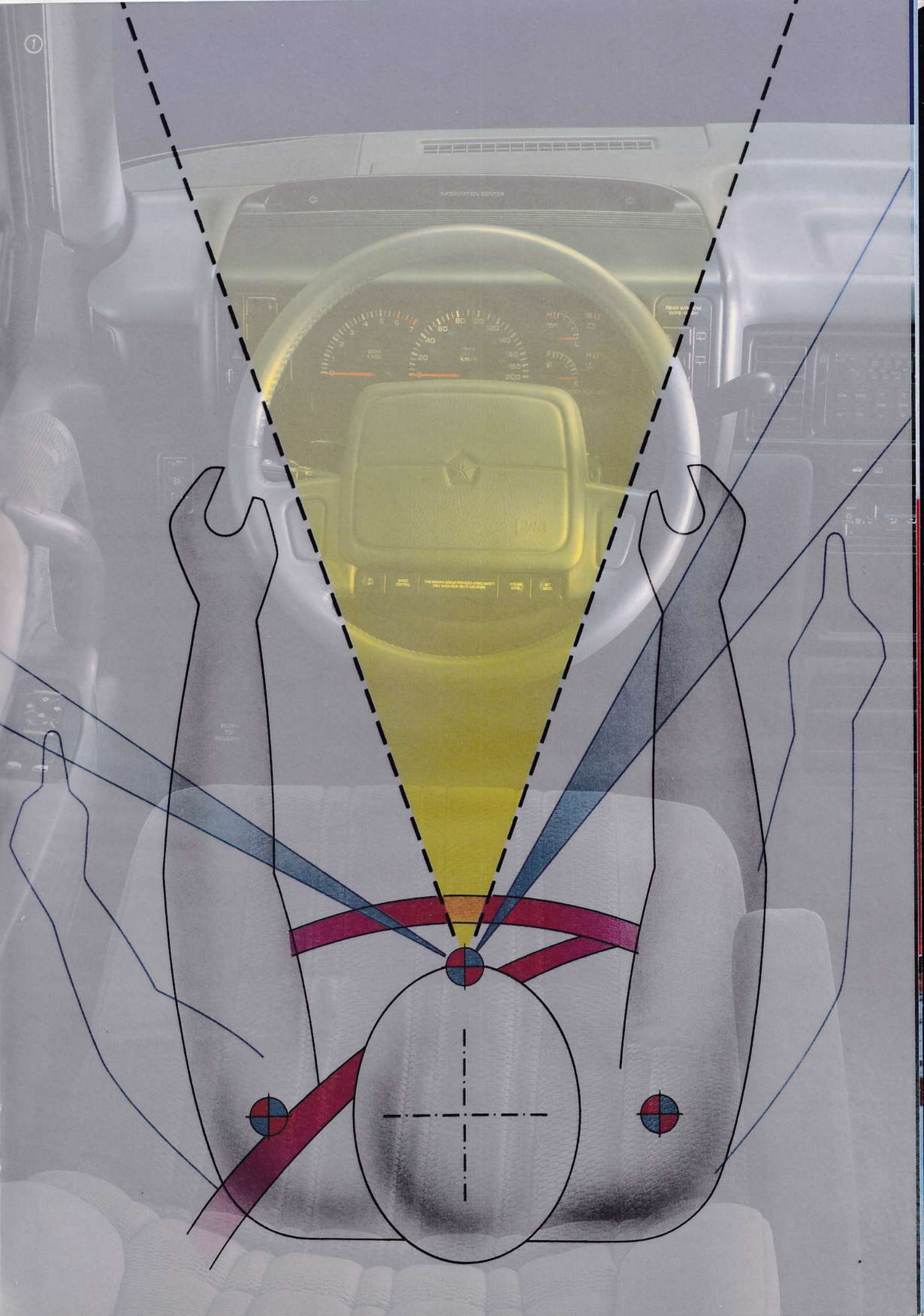
3 Die Schalter für die Zentralverriegelung sind in den beiden Fronttüren.

4 Das Lenkrad der SE- (Option) und LE-Modelle ist mehrfach höhenverstellbar.

5 Die Gepäckraumabdeckung ist in den meisten Modellen Standard.



①

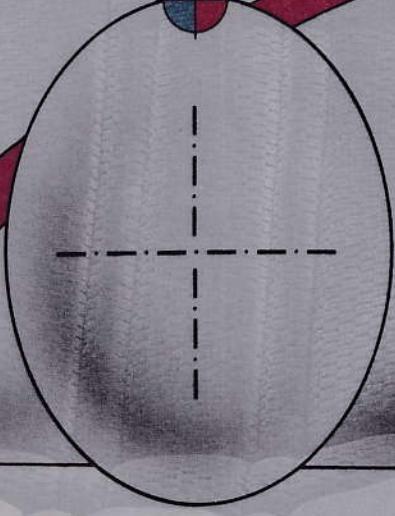


INFORMATION CENTER



REARVIEW MIRROR

FLUSH TO RECLEAN





INFORMATION CENTER

REAR WINDOW WIPER-WASH

RPM x1000
km/h
HI
E
HI
E
RANGE FUEL GAUGE

5.3L 3.0L

CRUISE CONTROL
SPEED CONTROL
THE UNIVERSAL SAFETY BELT SEATBELT SAFETY
ONLY WHEN SEAT BELTS ARE WORN
REAR WIPER
WASH

PUSH TO RELEASE

MIRRORS

WINDOWS

DIE STABILE SPUR. Als Voyager Fahrer sind Sie den Ansprüchen an komfortables, sicheres Reisen ein gutes Stück voraus. Der lange Radstand sorgt für ruhigen Geradeauslauf, die breite Spur für hohe Kurvenstabilität. Gasdruckstoßdämpfer an allen Rädern fangen Fahrbahnunebenheiten ab. Der Schwerpunkt des Voyager liegt tief. In Verbindung mit den Stabilisatoren an beiden Achsen heißt das mehr Sicherheit in Kurven und viel Fahrkomfort.

Die Achslastverteilung ist selbst bei hoher Zuladung optimal: Das Motorgewicht ruht auf den angetriebenen Vorderrädern, ausgewogene Fahreigenschaften und gute Traktion bleiben erhalten.

Die Bremsanlage mit innenbelüfteten vorderen Scheibenbremsen ergänzt im Voyager mit 3,3-l-V6-Triebwerk serien-

mäßig (LE-Modelle, SE-Option) ein Anti-blockiersystem.

Der Voyager mit permanentem Allradantrieb verteilt die Antriebsleistung mit einer Viscokupplung: Sie schickt 93% des Antriebsmomentes zu den Vorderrädern und bei Schlupf bis zu 40% nach hinten. Die optimale Traktion macht das Fahren auf Eis, Schnee und unbefestigtem Untergrund sicher. Vollautomatisch.

Was wollen sie noch wissen? Chrysler gehört mit über 2 Millionen verkauften Fahrzeugen pro Jahr zu den größten Automobilherstellern der Welt. Das wird man nur, wenn man durch Qualität überzeugt und neueste, hochentwickelte Technik einsetzt.

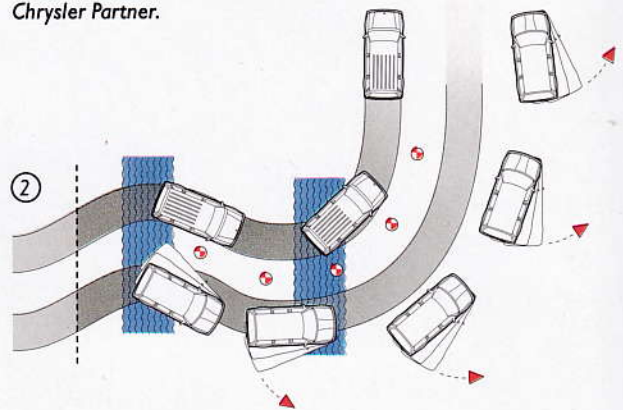
Die erfreuliche Konsequenz sind die Chrysler Garantien: **3/7** JAHRE / 110.000 km oder 110.000 km auf alle mechanischen Teile, 7 Jahre



gegen Durchrosteten der Karosserie. Als Chrysler Fahrer können Sie außerdem in ganz Europa und rund um die Uhr das Chrysler Privilege Service in Anspruch nehmen. Ein zusätzliches Stück Sicherheit.



Mopar Ersatzteile und Zubehör werden speziell für Chrysler Automobile entwickelt und getestet. Sie erhalten die Originalteile mit diesem Zeichen bei Ihrem Chrysler Partner.



1 Große Fahrstabilität: Einzelradführung, Gasdruckstoßdämpfer und Stabilisator. Servolenkung. Frontantrieb.

2 Das ABS erhält die Lenkfähigkeit auch bei einer Vollbremsung.

3 Serienmäßig: der Airbag.

4 Alle Voyager durchlaufen ein 9stufiges Korrosionsschutzprogramm.

CHRYSLER PRIVILEGE SERVICE.

Nehmen wir – um nur ein Beispiel zu nennen – an, auf einer Landstraße in Portugal zertrümmert ein Stein Schlag die Windschutzscheibe eines Chrysler: sollte die Windschutzscheibe vor Ort nicht erhältlich sein, übernimmt das Chrysler Privilege Service den Eiltransport der Ersatzteile zum Fahrzeug und kommt für die Übernachtungskosten auf. Ist das Fahrzeug am Unfallort nicht reparierbar, bezahlt das Chrysler Privilege Service den Rücktransport von Wagen und Insassen. Das alle Eventualitäten berücksichtigende Chrysler Privilege Service gilt für die Dauer der Werksgarantie.







DIE VER- EINIGTEN KRÄFTE.

Chryslers 2,5-l-Vierzylindermotor ist das Basistriebwerk beim Voyager SE. Rollenkipphebel verringern die Reibung und erhöhen den Wirkungsgrad. Zwei gegenläufige Ausgleichswellen sorgen für den angenehm leisen Motorlauf. Das 2,5-l-Triebwerk mit elektronischer Benzineinspritzung wird mit 5-Gang-Schaltgetriebe geliefert.

Die Sechszylinder-Modelle bauen auf die Kraft des 3,3-l-V6 von Chrysler.

Geringe Bauhöhe und kompakte Bauform dieses V6 passen ideal zum Frontantrieb des Voyager. Ein Ansaug- und Abgas-System mit großen Querschnitten garantiert die Verbrennung

mit hohem Wirkungsgrad. So ist es möglich, zusätzlich zum serienmäßigen 3-Wege-Katalysator die Schadstoffemissionen weiter zu verringern.

Die Zündkerzen erhalten Spannung von einer verschleißfreien Direktzündung. Den präzisen Zeitpunkt übermitteln Sensoren an Nocken- und Kurbelwelle. Das Ergebnis: genaue Zündung und Einspritzung, hohe Laufkultur, weniger Verschleiß und vor allem weniger Wartungsaufwand.

Die Antriebsleistung des 3,3-l-V6 überträgt serienmäßig ein vierstufiges Automatikgetriebe von Chrysler. Es gilt zu Recht als eindrucksvoller Beweis für Automatikkomfort aus den USA: weiche Schaltstufen, hohes Drehmoment.

Ein 2,5-l-Turbo Diesel mit Ladeluftkühlung ist wahlweise für alle Voyager mit Frontantrieb erhältlich.

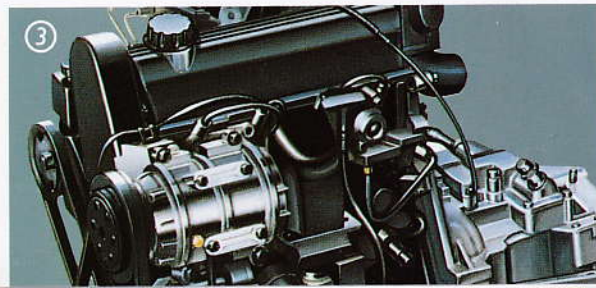
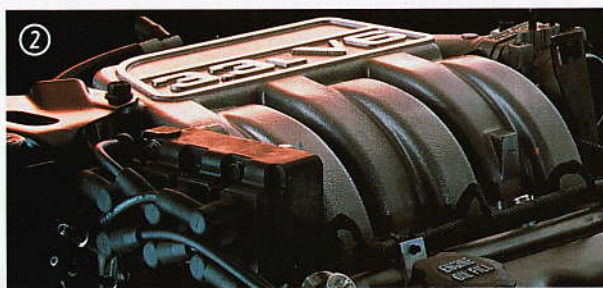
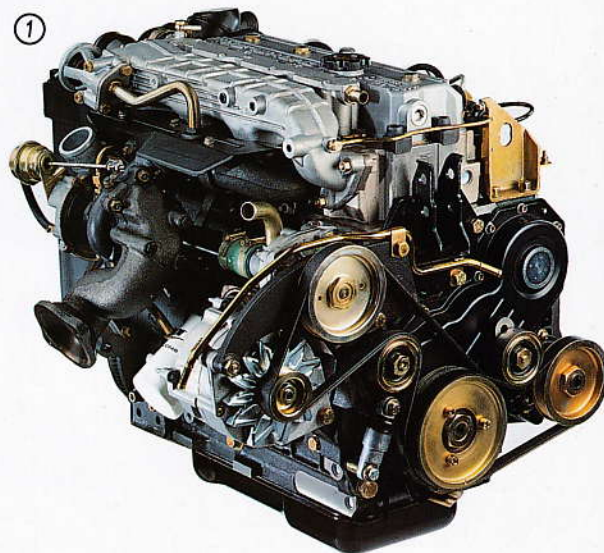
Dieses neue Triebwerk im Voyager Programm wird mit 5-Gang-Schaltgetriebe geliefert. Seine Stärken sind ausgezeichnete Beschleunigung und hohe Reisegeschwindigkeit mit größtmöglicher Wirtschaftlichkeit.

Die Voyager Triebwerke mit Benzineinspritzung besitzen eine digitale Motorsteuerung, die alle Motorfunktionen und die bestmögliche Wirkung des 3-Wege-Katalysators überwacht und regelt.

1 Der 2,5-l-Turbo Diesel mit Ladeluftkühlung ermöglicht ausgezeichnete Beschleunigung und Reisegeschwindigkeit besonders wirtschaftlich.

2 3,3-l-V6 mit elektronischer Einspritzung und Direktzündung. Drehmomentstark und lauffruhig.

3 Der 2,5-l-Reihenvierzylinder mit Gegenstrom-Zylinderkopf und zwei Ausgleichswellen.



*Dieser Prospekt ist eine Information
der ÖAF GRÄF & STIFT AG, 1210
Wien, Felmayergasse 2, ☎ 0222/
252626-0. Alle Beschreibungen
und Abbildungen sind unverbindlich.*

*Wir behalten uns das Recht vor, an
den beschriebenen Modellen ohne
vorherige Ankündigung jederzeit
Änderungen vorzunehmen, die der
Weiterentwicklung dienen oder*

*aus verkaufstechnischen Gründen
als notwendig erachtet werden. Der
Inhalt entspricht dem Stand bei
Drucklegung. Irrtum vorbehalten.
Printed in Germany, 9/92.*



 **CHRYSLER
INTERNATIONAL**



G RAND VOYAGER LE

GRAND **VOYAGER.**

Der geräumigste Voyager hat einen längeren Radstand. Das schafft zusätzlichen Freiraum für Passagiere und Gepäck. Die Variationsmöglichkeiten sind optimal: Der Grand Voyager transportiert sieben Reisende und ihr Gepäck, fünf Personen und eine Menge Gepäck oder zwei Surfer und die gesamte Ausrüstung. Mit wenigen Handgriffen sind mittlere und hintere Sitzbank ausgetauscht. Oder ausgebaut. Die grosse Heckklappe, die bequeme Schiebetür rechts und die niedrige Ladekante erleichtern das Be- und Entladen.

Beide Ausführungen, Grand Voyager SE und LE, haben den starken 3,3L V6-Motor eingebaut. Die Chrysler Maschine mit elektronischer Einspritzung und Direktzündung liefert schon bei niedrigen

Touren viel Drehmoment: für müheloses Beschleunigen und hohe Zugkraft. Und die 4-Gang-Automatik übernimmt das weiche, ruckfreie Schalten.

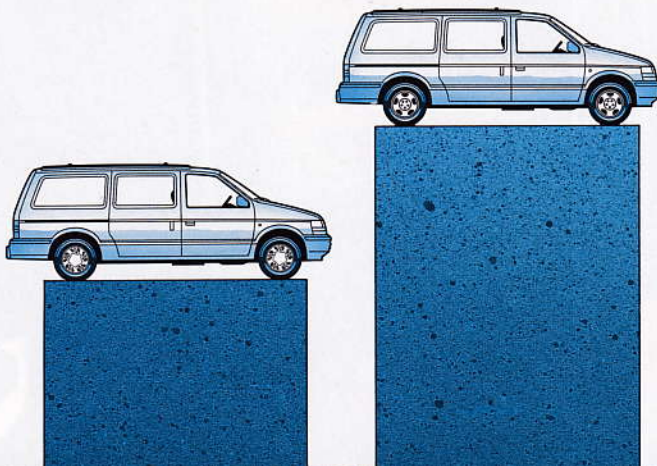
Durch seine innere Grösse, seine grosszügige Ausstattung, seine Vielseitigkeit, seine Motorleistung und sein Fahrwerkskonzept wird der Grand Voyager zum idealen Reisepartner, wenn ausserordentlich viel Platz und die Fahrkultur einer Limousine auf der Wunschliste ganz oben stehen. Sicherheit gehört dazu: Den Fahrerairbag haben alle Voyager schon serienmässig.

	Voyager SE	Voyager LE
Airbag	●	●
Antiblockiersystem (ABS)	●	●
Aussenspiegel: beheizt, elektrisch einstellbar	●	●
4-Stufenautomatik	●	●
Belüftungssystem: mit 6 Zirkulationsdüsen und Gebläse	●	●
Dachkonsole: mit Kartenleselampen, Staufach, Verbrauchsanzeige, Aussentemperatur/Kompass-Display	-	●
Dachreling	-	●
Fahrsitz: 6fach elektrisch verstellbar	-	●
Felgen: 15", Stahl	●	-
Felgen: 15", Leichtmetall	-	●
Fensterheber vorn: elektrisch	-	●
Tempomat, höhenverstellbare Lenksäule, Lederlenkrad	-	●
Getränkehalter: 2 vorn, 4 hinten	●	●
Heckklappe: elektrisch entriegelbar	●	●
Klimaanlage	○	○
Lautsprecher: 2 vorn, 2 hinten	●	●
Mittelkonsole: mit Staufach vorn, Ablage oben, Cassettenfach unten	●	●
Nebelscheinwerfer vorn: im Stossfänger	-	●
Scheiben: getönt	●	●
Seitenfenster: manuell ausstellbar	●	●
Seitenfenster: hinten elektrisch ausstellbar	-	●
Servolenkung	●	●
Sitzbänke hinten: 2 Personen/3 Personen, herausnehmbar	●	●
Sitzbezüge: Velours	●	●
Sitzbezüge: Leder	-	○
Staufächer: in Armstützen und Seitenverkleidung hinten	●	●
Stauschublade: unter Beifahrersitz, abschliessbar	●	●
Stereo-Cassettenradio mit RDS: herausnehmbar	●	●
Teppichboden: im gesamten Fahrzeug	●	●
Zentralverriegelung: Fronttüren und seitliche Schiebetür	●	●

● serienmässig

○ gegen Aufpreis

- nicht erhältlich



Diese Broschüre ist eine Information der Chrysler Motor Corporation. Alle Beschreibungen und Abbildungen sind unverbindlich. Chrysler behält sich das Recht vor, an den beschriebenen Modellen ohne Ankündigung jederzeit Änderungen vorzunehmen.

CHRYSLER



V
OYAGER LE AWD

V VOYAGER AWD LE.

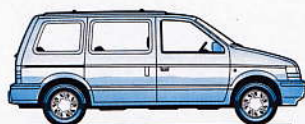
Der Voyager AWD LE mit permanentem Allradantrieb (All-Wheel-Drive) bringt die Allradtechnik um ein schönes Stück weiter. Der Voyager AWD LE hat auch Luxus serienmässig. Zusätzlichen Cockpitkomfort bieten ein 6fach elektrisch verstellbarer Fahrersitz mit variabler Lehnenkontur, der Tempomat, die höhenverstellbare Lenksäule mit griffigem Lederlenkrad, Staufächer in der Mittelkonsole und eine Dachkonsole mit Bordcomputer, Leseleuchten, Kompass und Aussentemperaturanzeige. Und wie alle Voyager der neuen Baureihe besitzt der AWD LE serienmässig einen Fahrerairbag für mehr Sicherheit.

Für das Wohlbefinden sorgen Einstiegsleuchten, elektrisch zu öffnende Seitenscheiben vorn und hinten, Velours auf allen Sitzen und Teppichboden im gesamten Innenraum. Ein effizientes Belüftungssystem schafft das ideale Klima für entspanntes Reisen. Den exklusiven Akzent verstärken aussen eine Dachreling, Leichtmetallfelgen und im Frontstossfänger integrierte Nebelscheinwerfer. Der starke, robuste 3,3L V6 Motor überträgt seine Leistung auf Vorder- und Hinterräder über eine 4-Gang-Automatik mit nachgeschalteter Viscokupplung. Sie leitet das Drehmoment automatisch zu den Rädern mit der besten Bodenhaftung.

	Voyager AWD LE
Airbag	●
Permanenter Allradantrieb	●
Antiblockiersystem (ABS)	●
Aussenspiegel: beheizt, elektrisch einstellbar	●
4-Stufenautomatik	●
Belüftungssystem: mit 6 Zirkulationsdüsen und Gebläse	●
Dachkonsole: mit Kartenleselampen, Staufach, Verbrauchsanzeige, Aussentemperatur/Kompass-Display	●
Dachreling	●
Fahrersitz: 6fach elektrisch verstellbar	●
Felgen: 15", Leichtmetall	●
Fensterheber vorn: elektrisch	●
Tempomat	●
Getränkehalter: 2 vorn, 4 hinten	●
Heckklappe: elektrisch entriegelbar	●
Heckscheibe beheizt, Wisch/Waschanlage	●
Zweiklanghorn	●
Klimaanlage	○
Lautsprecher: 2 vorn, 2 hinten	●
Höhenverstellbare Lenksäule	●
Lederlenkrad	●
Mittelkonsole: mit Staufach vorn, Ablage oben, Cassettenfach unten	●
Nebelscheinwerfer vorn: im Stossfänger	●
Scheiben: getönt	●
Seitenfenster: in der Mitte manuell, hinten elektrisch ausstellbar	●
Servolenkung	●
Sitzbänke hinten: 2 Personen/3 Personen, herausnehmbar	●
Sitzbezüge: Velours	●
Sitzbezüge: Leder	○
Staufächer: in Armstützen und Seitenverkleidung hinten	●
Stauschublade: unter Beifahrersitz, abschliessbar	●
Stereo-Cassettenradio mit RDS: herausnehmbar	●
Teppichboden: im gesamten Fahrzeug	●
Zentralverriegelung: Fronttüren und seitliche Schiebetür	●

● serienmässig

○ gegen Aufpreis



Diese Broschüre ist eine Information der Chrysler Motor Corporation. Alle Beschreibungen und Abbildungen sind unverbindlich. Chrysler behält sich das Recht vor, an den beschriebenen Modellen ohne Ankündigung jederzeit Änderungen vorzunehmen.

 **CHRYSLER**



V
OYAGER LE

V YOYAGER LE.

Der Voyager LE ist eine neue Entdeckung von Komfort und Bequemlichkeit: die wohltuende Mischung aus Entlastung und Luxus. Die neugestalteten Vordersitze bieten dem Fahrer auch eine einstellbare Lehnenkontur. Die bequemen Sitzbänke in der Mitte und hinten haben Schnellverschlüsse für einfachen Aus- und Einbau. Die bestmögliche Fahrposition ist schnell gefunden: dank 6fach elektrisch einstellbarem Fahrersitz und 5fach verstellbarem Lenkrad.

Zur Serienausstattung gehören Fahrerairbag und elektrische Fensterheber, aber ebenso Ausschaltverzögerung für die Scheinwerfer und Spiegelleuchten in den Sonnenblenden. Eine Dachkonsole enthält Kartenleselampen, Stauraum für Kleinigkeiten, Bordcomputer, Aussentemperaturanzeige und Kompass. Die Tasten des Tempomat liegen in der Mitte des Lederlenkrads.

Der laufruhige 3,3L V6-Motor ist mit einer komfortablen 4-Gang-Automatik gekoppelt. Eine Dachreling, Leichtmetallräder und Nebelscheinwerfer im Frontstossfänger bereichern die attraktive Erscheinung des Voyager LE.

	Voyager LE
Airbag	●
Antiblockiersystem (ABS)	●
Aussenspiegel: beheizt, elektrisch einstellbar	●
4-Stufenautomatik	●
Belüftungssystem: mit 6 Zirkulationsdüsen und Gebläse	●
Dachkonsole: mit Kartenleselampen, Staufach, Verbrauchsanzeige, Aussentemperatur/Kompass-Display	●
Dachreling	●
Fahrersitz: 6fach elektrisch verstellbar	●
Felgen: 15", Leichtmetall	●
Fensterheber vorn: elektrisch	●
Tempomat	●
Getränkehalter: 2 vorn, 4 hinten	●
Heckklappe: elektrisch entriegelbar	●
Zweiklanghorn	●
Klimaanlage	○
Lautsprecher: 2 vorn, 2 hinten	●
Höhenverstellbare Lenksäule	●
Mittelkonsole: mit Staufach vorn, Ablage oben, Cassettenfach unten	●
Nebelscheinwerfer vorn: im Stossfänger	●
Scheiben: getönt	●
Seitenfenster hinten: elektrisch ausstellbar	●
Servolenkung	●
Sitzbänke hinten: 2 Personen/3 Personen, herausnehmbar und austauschbar	●
Sitzbezüge: Velours	●
Sitzbezüge: Leder	○
Kopfstützen, Lehnenkontur des Fahrersitzes einstellbar	●
Staufächer: in Armstützen und Seitenverkleidung hinten	●
Stauschublade: unter Beifahrersitz, abschliessbar	●
Stereo-Cassettenradio mit RDS: herausnehmbar	●
Teppichboden: im gesamten Fahrzeug	●
Zentralverriegelung: Fronttüren und seitliche Schiebetür	●

● serienmässig

○ gegen Aufpreis



Diese Broschüre ist eine Information der Chrysler Motor Corporation. Alle Beschreibungen und Abbildungen sind unverbindlich. Chrysler behält sich das Recht vor, an den beschriebenen Modellen ohne Ankündigung jederzeit Änderungen vorzunehmen.

 **CHRYSLER**



V
OYAGER SE

V YOYAGER SE.

Der Voyager SE überrascht mit einem Ausstattungsumfang, den viele Limousinen nur in der Aufpreisliste führen. Wie alle Voyager hat der SE einen Fahrerairbag für optimale Sicherheit. Serienmässig sind getönte Scheiben, zwei beheizbare Aussenspiegel, die Vollverkleidung im Passagier- und Gepäckraum sowie Zentralverriegelung mit Memoryfunktion für die seitliche Schiebetür. Die komfortablen Vordersitze mit hoher Rückenlehne und die herausnehmbare mittlere und hintere Sitzreihe sind mit hochwertigem Velours bezogen. Die grosse, bequeme Heckklappe besitzt Fernentriegelung, Heckscheibenheizung und Wisch-Wasch-Anlage mit Intervallschaltung.

Das lauffruhige 3,3L V6-Triebwerk ist mit einer komfortablen 4-Gang-Automatik gekoppelt.

Der Voyager SE bietet seinen Passagieren vorn und hinten Getränkehalter, viele Ablagen, eine abschliessbare Schublade unter dem Beifahrersitz und Staufächer in Armstützen und hinterer Seitenverkleidung.

	Voyager SE
Airbag	●
Antiblockiersystem (ABS)	●
Aussenspiegel: beheizt, elektrisch einstellbar	●
4-Stufenautomatik	●
Belüftungssystem: mit 6 Zirkulationsdüsen und Gebläse	●
Felgen: 15", Stahl	●
Fussmatten: vorn/hinten	●
Haltegriffe: vorn/hinten	●
Getränkehalter: 2 vorn, 4 hinten	●
Heckklappe: elektrisch entriegelbar	●
Heckscheibe: beheizt, mit Wisch/Wasch-Anlage	●
Zweiklanghorn	●
Klimaanlage	○
Lautsprecher: 2 vorn, 2 hinten	●
Mittelkonsole: mit Staufach vorn, Ablage oben, Cassettenfach unten	●
Seitenfenster: manuell ausstellbar, Mitte/hinten	●
Servolenkung	●
Scheiben: getönt	●
Sitzbänke hinten: 2 Personen/3 Personen, herausnehmbar und austauschbar	●
Sitzbezüge: Velours	●
Stauschublade: unter Beifahrersitz, abschliessbar	●
Stereo-Cassettenradio mit RDS: herausnehmbar	●
Tankklappe: von innen entriegelbar	●
Teppichboden: im gesamten Fahrzeug	●
Zentralverriegelung: Fronttüren und seitliche Schiebetür	●

● serienmässig

○ gegen Aufpreis



Diese Broschüre ist eine Information der Chrysler Motor Corporation. Alle Beschreibungen und Abbildungen sind unverbindlich. Chrysler behält sich das Recht vor, an den beschriebenen Modellen ohne Ankündigung jederzeit Änderungen vorzunehmen.

 **CHRYSLER**



V
OYAGER SE AWD

V VOYAGER AWD SE.

Der unaufhaltsame Voyager AWD mit permanentem Allradantrieb (All-Wheel-Drive) ist teils Amerikaner, teils Europäer. Seine Kraft und seine Reisequalitäten sind von Chrysler; seine Allradtechnik kommt von Steyr-Daimler-Puch – eine erstklassige Adresse für vier angetriebene Räder.

Die Leistung des 3,3L V6 verteilt eine Visco-Kupplung: Sie schickt 93% des Drehmoments an die Vorderräder und bei Schlupf bis zu 40% zu den Hinterrädern. Das verstärkt die Traktion auf Eis, Schnee, losem Untergrund oder bei strömendem Regen.

So macht der Allrad-Voyager spurstabiles Fahren auf Winterstrassen und sandigen oder aufgeweichten Wegen um vieles einfacher. Und es funktioniert vollautomatisch. Für die Reisequalitäten des Voyager gibt es ein einfaches Rezept: Sicherheit, Komfort und Ästhetik gehören zusammen. Wie alle Voyager hat der AWD SE einen Fahrerairbag. Servolenkung und Chrysler 4-Gang-Automatik sind im Stadtverkehr besonders willkommen. Die bequemen, geschmackvoll gepolsterten Sitzplätze passen vorzüglich zum Reisen und zum eleganten Auftreten des Allrad-Voyager.

	Voyager AWD SE
Airbag	●
Permanenter Allradantrieb	●
Antiblockiersystem (ABS)	P
Aussenspiegel: beheizt, elektrisch einstellbar	●
4-Stufenautomatik	●
Belüftungssystem: mit 6 Zirkulationsdüsen und Gebläse	●
Dachreling	P
Felgen: 15", Stahl	●
Fensterheber vorn: elektrisch	P
Tempomat, höhenverstellbare Lenksäule, Lederlenkrad	P
Getränkehalter: 2 vorn, 4 hinten	●
Heckklappe: elektrisch entriegelbar	●
Heckscheibe beheizt, Wisch/Waschanlage	●
Zweiklanghorn	●
Klimaanlage	○
Lautsprecher: 2 vorn, 2 hinten	●
Mittelkonsole: mit Staufach vorn, Ablage oben, Cassettenfach unten	●
Scheiben: getönt	●
Seitenfenster: manuell ausstellbar, Mitte/hinten	●
Servolenkung	●
Sitzbänke hinten: 2 Personen/3 Personen, herausnehmbar und austauschbar	●
Sitzbezüge: Velours	●
Sitze: hohe Rückenlehne	●
Stauschublade: unter Beifahrersitz, abschliessbar	●
Stereo-Cassettenradio mit RDS: herausnehmbar	●
Tankklappe: von innen entriegelbar	●
Teppichboden: im gesamten Fahrzeug	●
Zentralverriegelung: Fronttüren und seitliche Schiebetür	●

● serienmässig

○ gegen Aufpreis

P Swiss Pack



Diese Broschüre ist eine Information der Chrysler Motor Corporation. Alle Beschreibungen und Abbildungen sind unverbindlich. Chrysler behält sich das Recht vor, an den beschriebenen Modellen ohne Ankündigung jederzeit Änderungen vorzunehmen.

 **CHRYSLER**

V VOYAGER. DIE

TECHNIK. Die Tabelle auf dieser und der folgenden Seite vermittelt einen Überblick über die Voyager-Technik. Um zu erfahren, wieviel Raum, Wandlungsfähigkeit und Fahrvergnügen Sie in jedem Voyager erwarten, empfehlen wir eine Probefahrt bei Ihrem Chrysler-Partner.

Der Voyager. Die Zukunft des Reisens.

	Voyager SE	Voyager LE	Grand Voyager SE	Grand Voyager LE	Voyager SE AWD	Voyager LE AWD	Grand Voyager LE AWD	
MOTOR								
Type	2,5 EFI		2,5 Turbo-Diesel		3,3 EFI			
Zylinderzahl	4		4		6			
Bohrung x Hub, mm	87,5 x 104,0		92,0 x 94,0		93,0 x 81,0			
Hubraum, cm ³	2.501		2.499		3.301			
Leistung, kW (PS)/min ⁻¹	74 (99)/4.650		87 (118)/4.200		110 (150)/4.850			
Drehmoment, Nm/min ⁻¹	185/2.700		262/2.200		241/3.750			
Gemisch-aufbereitung	Zentraleinspritzung, kennfeldgesteuert		Verteiler-Einspritzpumpe		Einzeleinspritzung, kennfeldgesteuert			
Kraftstoffart	Normal bleifrei		Diesel		Normal bleifrei			
Kraftstoffverbrauch nach 80/1268 EWG, l/100 km								
- 90 km/h	7,1		5,4		10,4			
- 120 km/h	9,6		7,6		13,2			
- Stadtverkehr	14,2		8,5		15,4			
Abgasreinigung	3-Wege-Katalysator nach US-Norm				3-Wege-Katalysator nach US-Norm			
ANTRIEB								
Antriebsart	Frontantrieb				Permanenter Allradantrieb			
Getriebe	5-Gang-Schaltgetriebe				4-Stufen-Automatikgetriebe			
Höchstgeschwindigkeit, km/h								
2,5 EFI	158							
2,5 TD	180	180	180	180				
3,3 EFI					177	177	177	
FAHRWERK, REIFEN								
Radführung vorn	McPherson-Federbeine, Schraubenfedern, Gasdruckstoßdämpfer, Stabilisator							
Radführung hinten	Ungeteilte Achse, Blattfedern, Gasdruckstoßdämpfer, Stabilisator							
Bremsen vorn/hinten	Innenbelüftete Scheibenbremsen/Trommelbremsen							
Bereifung	205/70 R15							
ELEKTRIK								
Batterie, V/Ah	12/66							
Lichtmaschine, A/W	90/120							
Zündanlage	elektr., kennfeldgesteuert					elektronisch, kennfeldgesteuert		
MASSE, GEWICHT								
Leergewicht, kg	1.825	1.825	1.860	1.860	1.817	1.817	1.930	
Zuladung, kg	575	575	575	575	588	588	580	
Anhängelast gebremst, kg	1.400				1.600			
Wendekreis, m	12,53	12,53	13,29	13,29	12,53	12,53	13,28	
Gepäckraum, l	328	328	493	493	328	328	394	
Kraftstofftank, l	76				68			
KAROSSERIE								
Anzahl der Türen	4							
Anzahl der Sitzplätze	7							

V YOYAGER. DIE ABMESSUNGEN.

Ein Blick auf die Außenmaße des Voyager läßt keinen Zweifel an seiner kompakten Größe. Tatsächlich beansprucht diese Großraumlimousine nicht mehr Verkehrsfläche als ein Fahrzeug der oberen Mittelklasse. Der Grand Voyager ist exakt 371 mm länger als ein Voyager.

YOYAGER. DIE MOTOREN. Die 3,3-l-V6-Maschine mit elektronischer Einspritzung und Direktzündung ist das Basistriebwerk für beide Grand Voyager und alle Voyager mit Allradantrieb. Der 2,5-l-Vierzylindermotor mit Ausgleichswellen für den leisen Motorlauf ist Standard im Voyager SE und Ram Van. Der starke 2,5-l-Turbo-Diesel mit Ladeluftkühlung ist neu im Voyager-Programm. Er kann für jeden Voyager mit Frontantrieb bestellt werden.

Dieser Prospekt ist eine Information der ÖAF GRÄF & STIFT AG, 1210 Wien, Felmayergasse 2, ☎ 0222/25 26 26-0. Alle Beschreibungen und Abbildungen sind unverbindlich. Wir behalten uns das Recht vor, an den beschriebenen Modellen ohne vorherige Ankündigung jederzeit Änderungen vorzunehmen, die der Weiterentwicklung dienen oder aus verkaufstechnischen Gründen als notwendig erachtet werden. Der Inhalt entspricht dem Stand bei Drucklegung. Irrtum vorbehalten. Printed in Germany, 9/92.

CHRYSLER

	2,5 Turbo-Diesel	2,5 EFI	3,3 EFI V6
Voyager SE	○	○	○
Voyager LE	○	-	○
Voyager SE AWD	-	-	○
Voyager LE AWD	-	-	○
Grand Voyager SE	○	-	○
Grand Voyager LE	○	-	○
Grand Voyager LE AWD	-	-	○
Voyager Van	○	○	-

○ erhältlich

- nicht erhältlich

